

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

MAHON MARTES 21 ABRIL 1931

UNA PUBLICACION UTIL E INTERESANTE

REFLEXIONES POLITICAS

República y federalismo

La circunstancia de haberse proclamado la República catalana, horas antes de que se hubiese proclamado la República en Madrid, fué para algunos un motivo de inquietud y hasta de sobresalto que procuraron fomentar los bien avenidos con el deshonroso y deshonrado régimen monárquico creyendo que una rivalidad, una divergencia entre Cataluña y el resto de la Nación podía perjudicar el consolidamiento de la República y por consecuencia otocer la probabilidad que los vencidos de hoy, los tiranos y absolutistas de ayer, puedan llegar a ser los vencedores de mañana.

Sin embargo, la realidad es tal que poco habremos de esforzarnos para desvanecer las sombras y desvirtuar los peligros que quieren abultar los enemigos de la República.

La inteligencia y amor a la Causa de Cataluña y a la Causa de la Libertad que con gran altruismo ha demostrado el gran paladín de Cataluña Maciá, garantizan un perfecto y armonioso acuerdo entre las aspiraciones de Cataluña y las aspiraciones de toda España.

Hemos luchado por implantar la República Federal. El pacto llamado de San Sebastián, que concretó las aspiraciones ideales de unos y otros, desde los republicanos de la derecha hasta los socialistas y sindicalistas, desde los republicanos andaluces y gallegos hasta los republicanos catalanes, trazó el programa a realizar aceptado por todos, y por todos respetado y proseguido.

Momentos antes de que Maciá proclamase la República en Cataluña, había sostenido una conversación telefónica (publicada después en la prensa) en la cual el presidente del primer Gobierno republicano felicitó al gran catalán Maciá por el triunfo obtenido en Cataluña y Barcelona en las elecciones de concejales, que tuvieron la virtud de establecer de un modo indubitable la verdadera voluntad del pueblo catalán al pronunciarse a favor de la República, por el programa izquierdista del partido «Estat Catalá» y por el partido Radical de tan gloriosa historia dentro del republicanismo español.

Alcalá Zamora presidente del Gobierno no del cual forman parte Lerroux y Nicolau D'Oliver, convino con Maciá la línea de conducta a seguir para proclamar la República desde las dos capitales más importantes de España.

Maciá, dueño de la confianza del pueblo catalán, hubo de dar el primer paso para que su triunfo resonara en Madrid dando los últimos aldabonazos en la antecámara real. Así se garantizaba el éxito de la proclamación de la República Federal que la misma tarde horas después desalojaba a los Borbones de palacio y triunfaba esplendorosamente en toda la Nación.

Todas las relaciones entre Barcelona y Madrid se han mantenido dentro una

cordialidad absoluta y con la más limpia lealtad

Vamos a la constitución de una República federal que es con respecto a los ideales de cada una de las nacionalidades que integran la península Ibérica el máximo de libertad y de satisfacción para todos. La República federal en su esencia destruye los obstáculos tradicionales que la monarquía había interpuesto entre España y Portugal y entre España y las diferentes naciones hispánicas de América.

Se ha realizado ya el primer paso de la predicción del sabio filósofo conde Keyserlin cuya confianza por los destinos de la raza hispánica es tan elevada.

Y al mismo tiempo que la constitución de la Gran España, habremos con seguido romper los lazos de una administración de gobierno centralista que mermaba nuestras libertades y readquiriremos el ejercicio de nuestros derechos.

Sin desdoro para la totalidad de la Nación y sin merma de su poder, cada pueblo se gobernará según sus fueros, dándose sus propias leyes y manejando su propia administración.

Todo lo que se refiera a los servicios propios de la República federal Española será gobernado y dirigido desde el Gobierno supremo federal. Mas lo que afecte particularmente a Vasconia, a Andalucía o a Cataluña, será determinado y gobernado desde Bilbao, Sevilla y Barcelona.

Es preciso, desechar temores infundados, y abrir de par en par las puertas del corazón a la más satisfactoria esperanza.

Preparémonos en Menorca para resolver nuestros asuntos y cuantos problemas afecten a nuestra isla. Esta es hora de estudio y de meditación; pero también es aurora de un hermoso porvenir.

PEDRO TALTAVULL

POR LA REPUBLICA

Sin derramamientos de sangre, sin secudidas ni trastornos, como fruta bastante madura, se ha elevado estos días la República, deándonos atontados de que tanta dicha fuera posible y embargados de alegría con el tan deseado cambio de régimen.

En Mahón, igual que en toda España, han transcrito las primeras jornadas con un orden perfecto, que ha dejado admirados a nuestros antiguos adversarios los cuales creían con poco fundamento, que la República nos sumiría en un caos. El pueblo ha dado en todas partes una muestra de civildad tan admirable que confiamos completamente en él y no dudamos que será fiel guardador y mantenedor de las libertades ciudadanas. Pero, ¿segurá reinando en España la tranquilidad o tendremos algún inesperado trastorno?

Estos días son críticos; hay que aprove

char estos momentos para que los antiguos elementos de orden (hoy día temo que de desorden) no dificulten los arduos trabajos del nuevo estado

Hay que tener energía férrea para impedir ninguna conmoción a la naciente República. Su labor es impropia, pues reacer la serie de desaciertos que en constante progresión nos ha legado la Monarquía no va a ser fácil ni mucho menos. Y para que este trabajo pueda hacerse, hay que afrontar cualquier obstáculo que pudiera interponerse. Hemos de ser muy severos con los demás y por lo tanto más aún con nosotros mismos. No queremos, ni podemos tampoco ser débiles. Todo delito que atente contra la vida normal del nuevo régimen, toda imposición de ciertos elementos que aún se creen que van sobre el «marchito» han de ser implacablemente castigados. No ha de detener el brazo de la justicia ninguna clase de prejuicios, pues en la flexibilidad de ella, en su ejecución, sin transacciones, sin miedos, sin clasificaciones está la salvación de España. Por exceso de tolerancia, por falta de energía, perdamos la primera República y sería muy de lamentar que los mismos fallos nos hicieran perder la segunda. Mucho nos ha costado ganarla y por eso la queremos y temblamos por ella aunque ningún peligro la amenace.

Es esta misma ciudad han ocurrido ciertos incidentes que, aunque de poca monta, nos hacen creer que aún hay gentes que no se han dado cuenta cabal de lo que significa un cambio de régimen. Estos hechos no se pueden repetir, si fuese necesario, hay que demostrar a todos que la República no tiene el brazo flojo y que está dispuesta a cortar todos los abusos.

N. M.

“Sempre endevant”

Des que tenim noció del món a que pertanyem, sols hem vist al nostre redor servilisme i opressió. Contra ells ens havem rebel·lat a totes hores i per la llibertat hem lluitat en tot moment. Avui que l'antusiasme rebossa del nostre esperit, al realitzar-se la gran il·lusió de veure humiliat per sota de tots els ciutadans al que fins ara encarnava el més odiat dels règims, nosaltres, la joventut republicana de tot Espanya, es sent orgullosa d'haver contribuït a n'aquesta obra de reivindicació dels drets del ciutadà.

Però, no ens adormim: Als homes madurs corresponia disfrutar en el descans, de l'alegría que l'èxit ens produïx, per nosaltres sols ha d'ésser un estímul que ens animi a seguir endevant. El camí es llarg i espinós; després de l'evolució política resta la social, tant o més necessària que la primera. Ara hem celsigat com a un escarabat immunt un home que ens agravia ens ha inferit; queda per fer, la dignificació del proletari, l'abolició del capitalisme, l'emancipació de l'obrer que mor ofegat entre les garres de l'alta burgesia.

La qüestió tanca grandiosa es la que ens està reservada a la joventut, la que ha de guiar les nostres energies i omplir els nostres ideals. Que així com avui les generacions dels nostres pares i avís s'enorgul·lexen d'haver acabat amb l'oprobriose monarquia, que la nostra i la dels nostres fills, puguin sentir la gloria no menor de la condemnaió perpetua de l'exploatació indigna que avui sotmet a l'obrer, el capitalisme.

Joventut menorquina, donem la gloria que mereixen a'ls que ens han donat la dignitat política per regir-nos i juntem-nos per lluitar amb totes les nostres energies per assolir la dignitat social que faixl del món una gran familia en la que tots siguem germans, sense distinció de classes ni privilegis.

¡Visca l'Espanya lliure! ¡Visca la República federal española! ¡Visca la República Catalana balear!

A TUDURI GARCIA

Reus 16 abril 1931.

Cuestiones de ética política

A la libertad para todas las ideas, ha de encaminarse la República. La República, una vez afianzada y a cubierto de maniobras y sorpresas, basadas en viejas clientelas y añejos ardidés, de ninguna idea ha de temer.

Pero tanto a su período de consolidación como a su ulterior desenvolvimiento, importa distinguir, entre el republicanismo sincero en que se ha apoyado el acontecimiento del 14 de abril, y los republicanos hechos de pronto, que buscan en ese mismo acontecimiento apoyo y comodidad personal. Importa distinguirlos, aunque los unos censuren y los otros alaben. Oficio de muchos, no

digno ni airoso, pero sí productivo, es alabar lo que hay.

La razón que existe, para que entades e individualidades, periódicos y políticos, sean hoy republicanos, es precisamente la misma que había para que fueran monárquicos hasta el día 13. Quien el lunes, indecisa la partida, se asustaba de sólo decir República, le largaba el lunes vivas como para atronarla. En este aspecto consigüemos con toda verdad un elogio a la consecuente actitud monárquica de «ABC» y «El Debate». Podrá discutirse si es racional o no, en su origen; pero no puede discutirse que es digna, decorosa, leal. Así fueran todas.

No es hablar así vano afán de distinción entre quienes han puesto algún esfuerzo para lograr la República y los que abren la boca ahora, en apariencia para un viva, pero en realidad, para una breva. Distinguir, entre los unos y los otros, es conveniencia para el Gobierno de la República y para España toda. Es problema de decencia pública.

LA ESCUELA Y EL PUEBLO

Lo que hará la República

Ya tenemos República en España. La conciencia nacional, tan trabajada en profundidad y extensión, ha sabido manifestarse rotundamente, que ha bastado un solo gesto para terminar con la monarquía borbónica.

Hemos destruido el régimen monárquico que estaba acabando con España. Hemos implantado la República que tiene que hacer de España una nación libre, progresiva, abierta a todas las audacias de la civilización.

El instrumento más eficaz de esa transformación nacional ha de ser la escuela. La escuela ha sido siempre el arma ideológica de todas las revoluciones. La escuela tiene que convertir a los súbditos de la monarquía borbónica en ciudadanos de la República española.

La escuela, en este período de transición que se abre ahora en la vida nacional, tiene que ser profundamente revolucionaria. Hoy más que nunca, todo revolucionario digno de ese nombre tiene que ser un educador. Y todo educador auténtico tiene que ser igualmente un revolucionario. La revolución no será tal revolución si no penetra en las conciencias de los ciudadanos, convirtiéndolos en leales servidores del nuevo régimen.

La República, al enfrentarse con el problema de la educación nacional, tiene que atacar con decisión y valentía todos los aspectos del mismo. Tiene que acabar con la absurda organización actual. Hay que hacer una reforma total que abarque desde los jardines de la infancia hasta la Universidad. Hay que extender los beneficios de la enseñanza a todos los españoles hasta conseguir que no quede un solo niño en nuestro país, ni deje de cultivarse una sola inteligencia. El país necesita, hoy más que nunca, que todo ciudadano preste el máximo rendimiento a la nación. Y la República trajoñerá a su propia esencia si no ofrece a todos los españoles las posibilidades necesarias para que su inteligencia y su vocación encuentren el cauce que merecen.

La escuela en la República no es sólo un problema de cantidad. Es, fundamentalmente un problema de calidad. La República tiene que hacer muchas escuelas, pero cuidando que la escuela sea verdaderamente escuela. No tanto por el edificio y por el material, sino por el espíritu que ha de verificar la día labor docente. La República tiene que hacer maestros nuevos. Los maestros que necesita el país en esta hora decisiva. Pero tiene además que utilizar a los maestros actuales. Ese ha de ser uno de los problemas más delicados del nuevo régimen.

La República, en fin, tiene que fijar su mirada en la escuela rural. Fijarla seriamente, no como nos amenazaba hacerlo el régimen caído, que quería engañar al país con el famoso camión ambulante. La República tiene que sembrar escuelas en todos los pueblos y aldeas españolas. Y cada escuela tiene que ser la verdadera célula rural de la República. En torno a la escuela ha de girar la vida del pueblo. La escuela ha de ser el verdadero hogar infantil durante el día y la verdadera Casa del Pueblo durante la noche. El maestro de esta hora histórica, libertada en conciencia, fraternizando con el pueblo, tiene forjar los luchadores que necesita la República española. Y los forjará.

RODOLFO LLOPIS.

Cuadernos de cultura

Se dirigen principalmente al autodidacto: al hombre que quiere formarse una cultura por su propio esfuerzo; al hombre que no dispone de tiempo ni medios adecuados para el cultivo metódico de su inteligencia, y para el cual la vida es un panorama lleno de interrogantes; al hombre que desea penetrar en el conocimiento del mundo y del pensamiento humano y quiera formar su educación basándose, exclusivamente, en la lectura.

Estos «Cuadernos» pondrán ante el lector, en libritos económicos de limpio y fácil estilo, todas las disciplinas del saber humano, orientadas en un sentido claro, científico, imparcial. A este efecto, divide el plan de enseñanza en las secciones siguientes:

«Política, Economía, Sociología, Derecho, Ciencias Naturales y Aplicadas, Geografía, Historia, Filosofía, Religiones, Arte, Literatura, Fisiología e Higiene».

El desarrollo de estas materias irá suelto al público en forma ordenada y sistemática, con la intención de que gradualmente llegue el lector, por la simple lectura, a ver claro y hondo en todos los problemas que se relacionan con el pensamiento y la vida.

Queremos hacer obra útil; despejar el tópicoco de nuestra incultura nacional y remover los espíritus ante la comprensión de los problemas vitales que agitan el mundo.

Queremos que el hombre cultive su inteligencia y afronte, sin el miedo que da la ignorancia, las cuestiones que le plantea su vida de relación, y que presida sus decisiones la rectitud de juicio y la serenidad de pensamiento.

Si logramos esto, y llega a calmar nuestro esfuerzo por educar al hombre, nos consideraremos suficientemente recompensados. Nuestra conciencia no aspira a otra cosa.

LOS EDITORES

«Los Cuadernos de Cultura» pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

Precio del ejemplar: 60 céntimos.

Ayuntamiento de Alayor

PLENO

Sesión Extraordinaria del día 15 de Marzo de 1931

Presidió el señor Alcalde don Cosme Trémol Pons, asistiendo los Concejales señores Villalonga de Febrer, Villalonga Salom, Florit, Pons Cervera, Gornés y Giménez.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la extraordinaria de día 24 de Febrero próximo pasado.

En cumplimiento a lo dispuesto en la Real Orden Circular del Ministerio de la Gobernación de día 10 de este mes, se pasó a determinar el número de Concejales que corresponden a este Municipio, quedando acordado en la forma que es a saber:

Número de habitantes de Derecho que arroja el Padrón rectificado en Diciembre de 1929. — 5.111.

Número de Concejales a elegir según la escala del artículo 35 de la Ley Municipal de 2 de octubre de 1877, trece, distribuidos para su elección como sigue:

DISTRITO 1.º

Comprende 2 Secciones con 800 electores. — 6 Concejales.

DISTRITO 2.º

Comprende 2 Secciones con 727 electores. — 6 Concejales.

Y se dispuso su exposición al público a efectos de reclamación y remisión al Excelentísimo señor Gobernador Civil de la Provincia.

Y se levantó la sesión.

OBRA NUEVA

La prensa y las prensas de Menorca

Por CAMILO VILAVERDE GARCIA

Precio: 3'50 pesetas

Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Automóviles usados

En perfecto estado de motor, carrocería y neumáticos los tiene disponibles a precios increíbles

Un BUICK torpedo 5 plazas	600'00
Un BUICK » modelo 1926	2.750'00
Un FORD Camión. Una tonelada	600'00
Un FORD Sedan 2 puertas antiguo	600'00
Un FORD Sedan 4 puertas	1.000'00
Un FORD Sedan 2 puertas modelo 1927	1.500'00
Un CHEVROLET Sedan 4 puertas	2.250'00

Rafael Roselló Plaza Constitución, 10

A las autoridades de marina

Hay en el puerto de Fornells una lancha destinada al salvamento de naufragos que lleva el nombre ignominioso del Conde de Guadalhorce.

Este hombre funesto, asistente de Primo de Rivera ha contribuido al despilfarro de la Hacienda Nacional pesando sobre él una responsabilidad cuyo peso ha querido evitar huyendo al extranjero. La opinión pública le acusa y le prescribe. Su título es una vergüenza para la Patria y para la República. Debemos repudiarlo.

En nombre del pueblo republicano menorquín solicitamos que se quite el nombre de «Conde de Guadalhorce» a la barca de salvamento de naufragos.

El nombre denigrado nada bueno representa. Nada bueno recuerda. Nada es para los pescadores del puerto de Fornells.

Para sustituirlo, para que la lancha tenga un nombre digno LA VOZ DE MENORCA propone el de don Pedro M.^a Cardona.

Nuestro paisano ilustre ha sido y es un benemérito protector para todos los pescadores.

No hay anhelo de los humildes obreros del mar que no halle en él buena acogida. No hay cuita que no tenga del prestigioso marino su consuelo. No hay quebranto que él no procure remediar.

Don Pedro M.^a Cardona merece, por su benemérita labor el cariño y la devoción de los fornellenses y estamos seguros de interpretar el anhelo del pueblo pescador al proponer una sustitución de nombre justiciera y decorosa.

A la Junta de Salvamento de Naufragos cedemos la iniciativa.

Comité Paritario Interlocal de Artes Gráficas de Baleares

Este Comité, en su sesión de primero del actual, aprobó por unanimidad, un dictamen de la ponencia expresamente nombrada que comprenden los siguientes extremos.

Que a los obreros del Ramo de Artes Gráficas que perciban a la semana una cantidad inferior a veinticinco pesetas se les aumente el jornal diario en veinticinco céntimos de peseta.

Que a los obreros de Artes Gráficas que perciban a la semana una cantidad de veinticinco pesetas o superior se les aumente el jornal en cincuenta céntimos de pesetas.

Este aumento tendrá carácter transitorio hasta que el Ministerio de Trabajo implante los acuerdos de la Conferencia celebrada en Madrid para la fijación de un estatuto nacional de salarios mínimos, sin perjuicio de que los patronos puedan recurrir, en su día con tra dicha implantación.

Que los citados aumentos no impliquen modificación del contrato de trabajo hoy vigente.

Siendo este Comité interlocal, los mencionados acuerdos afectan a todo el territorio de la jurisdicción del mismo.

Lo que se hace público a tenor de lo dispuesto en la legislación porque se ríen los Comités Paritarios.

Palma de Mallorca 5 abril de 1931.—El Secretario, R. Despuig — Visto Bueno — El Presidente, Fausio Morell.

* * *

Con la anterior inserción y con nuestro saludo nos colocamos en corresponder al B. L. M. en que nos interesa la publicidad pre ceden al Secretario de la agrupación segunda de comités paritarios de Baleares don Raimundo Despuig Estre.

Máquinas segadoras

Grandes adelantos introducidos en los modelos de 1931. Máquinas mallorquinas en tipo ligero o reforzado, con o sin cojinetes de bolas, y máquinas extranjeras que hacen y tiran las gavillas. Precios sin competencia. Numerosas referencias.

G. J. Orfila. Pintor Calbo, 13 MAHON

Ayuntamiento de Mahón

Acta de constitución de 17 de abril de 1931

Fue convocado y presidido por el señor Delegado Interino del Gobierno de la República, don Juan Manent Victory, que instó en sus cargos a los nuevos Concejales presentes, señores:

Don Ramón Carreras Hernández, don Manuel Beirán Labrás, don Clemente Pons Catalá, don Francisco Olives Pascuchí, don Juan Bagur Aloy, don Pedro Febrer María, don Juan Sancho Vidal, don Rafael Olives Sintes, don Juan Goñilla Manent, don Antonio Tudurí Carreras, don Domingo Estrada del Pilar, don Juan Hernández Mora, don Cristóbal Tomás Siges, don Pedro Pons Siges, don Antonio Bosch Ponsañé, don Camilo Villaverde García, don Juan Pons Mesquida, don Francisco Sintes Seguí y don José M.^a Tallavall Saura.

No concurrieron al acto los Concejales electos don Gabriel Carreras Orfila y don Bernardo Seguí Carreras.

El señor Delegado dirigió la palabra a los señores Concejales haciendo referencia al pasado y al acto que se estaba celebrando y, en nombre del Gobierno de la República, les recomendó que elevando la acción hacia el bien del pueblo emprendieran el gobierno y administración de la ciudad en forma que honre y acredite la gestión republicana, con una labor de depuración administrativa de lo pasado y de organización hacia el futuro de modo tal que cada día quede más robustecida la República Española que se acaba de proclamar.

ACUERDOS

Por aclamación fue elegido Alcalde Presidente el Concejal don Pedro Pons Siges.

Por unanimidad y en votación secreta que dieron nombres:

Primer Teniente de Alcalde, don Pedro Febrer María,
Segundo idem idem, don Ramón Carreras Hernández
Tercer idem idem, don Antonio Bosch Ponsañé.
Cuarto idem idem, don Juan Sancho Vidal.
Primer Síndico, don Rafael Olives Sintes.
Segundo idem, don Domingo Estrada del Pilar.

Celebrar las sesiones ordinarias los miércoles a las 18.30 de los días laborables y en caso de ser festivo tendrán lugar el primer día laborable siguiente.

Quedó nombrada una Comisión especial compuesta de los señores Tenientes de Alcalde y del Concejales señor Beirán para visitar al señor Gobernador Militar de la plaza, el objeto de ofrecerle los respetos de la Corporación municipal y expresarle que el pueblo veía con gusto se celebrase solemnemente el acto de adhesión al nuevo Gobierno.

Manifestar al Gobierno la satisfacción con que ha sido recibido por el pueblo el nombramiento de Delegado en la persona de don Juan Manent Victory.

Saludar al señor Maclá como Presidente de la República del «Estat Catalá».

Quedó nombrada una Comisión especial compuesta de los señores Bosch, Olives, Villaverde, Tallavall y Febrer para organizar un acto al objeto de que los pobres y asilados puedan festejar la proclamación de la República.

Confeccionar nuevas medallas insignia para los señores Concejales apropiadas a la actual situación política de España.

El señor Pons Siges entregó 150 pesetas para repartir en partes iguales entre el Hospital Civil y la Casa de Misericordia para que aquellos asilados puedan celebrar la proclamación de la República, acordando el Ayuntamiento agradecer a dicho señor este acto de altruismo y amor al desvalido.

Al entregar el señor Delegado la vara de Alcalde al señor Pons Siges dijo: «Tengo la seguridad de que procederás siempre con estricta justicia, que mantendrás y prestigiarás por tu conducta recta y ejemplar has sabido merecer, honrando el cargo que una vez más te confía nuestro pueblo.—Sólo he de suplicarte que si es preciso en alguna ocasión tener condescendencia, que procures inclinarte voluntariamente en favor del débil».

Terminada la elección de cargos y señalamiento de día para la celebración de las sesiones el señor Pons Siges se dirigió a sus compañeros de Consistorio agradeciéndoles haber sido designado por el voto unánime de todos ellos; consignó palabras de recuerdo para aquellos dos muchachos héroes de la Libertad que cayeron ofreciendo su sacrificio por la República y por la dignificación de España; propuso y así se acordó telegrafiar a sus madres y la esposa de García Hernández, manifestándoles en nombre de nuestro pueblo, el profundo afecto con que veneramos su nombre; también propuso enviar un saludo al Presidente del Consejo de Ministros; e hizo consideraciones sobre el pasado, desde el 15 de septiembre hasta el presente, e indicó que su programa será de amor a la cultura y de cuidado a la higiene, rememorando el lema del gran Joaquín Costa «Escuela y Despensa», y en lo político las doctrinas federales de Pi y Margall.

Los señores Sintes y Villaverde, en las representaciones que ostentaban se ofrecieron al señor Alcalde para conseguir una administración justa y acertada.

Y se levantó la sesión.

Telegramas al Gobierno

Han sido expedidos los siguientes:

«Madrid.—Ministro Gobernación. Expresiva felicitación por nombramiento mercedísimo Juan Manent, persona buena, ilustrada, para Delegado Gobierno en Menorca.—Por Gremio Maestros Barberos, el presidente».

«Madrid 19 25 50. El Ministro de la Gobernación a Lorenzo Carreras Presidente Sindicato Agrícola. Correspondo con el mío muy cordial saludo por triunfo logrado que es el de todos».

De Ciudadela

Telegramas al Gobierno

Durante estos días se han cursado al Gobierno de la República Española, los siguientes telegramas:

«Presidente República.—Madrid. Federación Obrera Ciudadelana envía respetuoso saludo felicitándole triunfo República.—Como ciudadanos ofrecemos incondicional apoyo consolidación Régimen quedando clase obrera ciudadelana disposición Gobierno.—Comité».

«Ministro Gobernación.—Madrid. Nombre Comité Republicano que presido felicito por acierto nombrando Juan Manent Delegado Gobierno Menorca.—Canet».

«Ministro Gobernación.—Madrid. Juventud Republicana Ciudadela envía cordial saludo felicitándole gran acierto nombrando Juan Manent Delegado Gobierno.—Torres, Presidente».

Felicitación

El presidente del Comité Republicano local don José T. Canet, recibió de los menorquines residentes en la República Argentina el siguiente despacho:

«Republicanos menorquines. Córdoba Argentina celebran triunfo República reciben felicitaciones extensivas primer Ministerio republicano.—Juan Salord, Román Biescas, Matías Camps, Mateo Seguí, Juan Monio, José Piris».

Cronica local y general

OTRA BUENA NOTICIA

Don Francisco Carreras Reura Gobernador Civil de Baleares

La Gaceta correspondiente al día de ayer inserta el nombramiento de nuevo Gobernador Civil de Baleares a favor de nuestro fraternal amigo y compañero don Francisco Carreras Reura. Fue conocida la noticia por telegrama y corrió rápidamente por toda la ciudad siendo acogida en todas partes con muestras de gran satisfacción.

El nombramiento no puede ser más justo y acertado y corresponde al talento y a los méritos de nuestro paisano que trabajó aquí con entusiasmo por la causa de la República, penetrado en absoluto con nuestra modesta obra periodística y al trasladarse a Madrid se dió a conocer por su actividad y abnegación entre cuantos luchaban contra la Dictadura y a la vez contra la Monarquía.

Fue designado miembro de la Junta Nacional de Alianza Republicana, en la que desempeñaba una de las secretarías y estuvo expuesto varias veces a perder la libertad, pues lo vigilaba la policía y en distintas ocasiones se registró su domicilio por si podían encontrarle rastros de la organización revolucionaria.

Con Sigfrido Basco organizó la forma de introducir en Madrid y repartirlos convenientemente y adecuadamente los manifiestos que contra el ex rey y a favor de la República prodigó el ilustre escritor don Vicente Basco Ibáñez en los primeros años de la Dictadura.

Tiene don Francisco Carreras relaciones muy cordiales con todos los miembros que forman el Gobierno de la República, que han considerado seguramente podría prestar excelentes servicios para la consolidación de la nueva forma de Gobierno, destinándolo como superior autoridad civil de estas islas.

Menorca está de enhorabuena con el nombramiento del nuevo Gobernador, que siempre ha pensado en nuestra isla y ha mantenido con nosotros constantes relaciones.

El Gobierno de la República ha dado una nueva prueba de que, a la vez que sabe apreciar las excelentes condiciones personales, tiene bien en cuenta la gloriosa historia del partido republicano menorquín.

Nos felicitamos de veras y transmitimos nuestra entusiasta felicitación a nuestro entrañable amigo don Francisco Carreras Reura, que seguramente será uno de los gobernadores más jóvenes de la naciente República Española.

En estos momentos de suprema dicha, tenemos muy fijo en nuestro pensamiento al respetable y digno padre del nuevo gobernador, nuestro admirado don Lucas, que siempre fué nuestro maestro y consejero, veterano soldado de la República, ex presidente del Directorio Republicano de Menorca.

Vaya también nuestra felicitación a don Mateo, hermano de don Francisco Carreras, ilustrado médico y reputado publicista, muy considerado entre la clase médica mallorquina.

Estamos seguros de que el nuevo gobernador civil de Baleares, ha de proceder con el mayor tacto y acierto en su cometido, ya que es garantía de ello cuanto acabamos de expresar.

Un rayo en las Carmelitas

Durante la noche pasada ha sido alcanzado por un rayo el edificio que en la calle de Santa Rosa ocupan las religiosas carmelitas.

La descarga eléctrica ha producido algunas grietas y ha derribado una cama.

Según nuestras referencias no han ocurrido por fortuna desgracias personales.

De viaje

Procedentes de Barcelona y Alcudia llegaron ayer en el vapor «Jaime II» 58 pasajeros, entre ellos don José Fells, don Gabriel Martorell, don Francisco Vives Canyamars y don Miguel Vidal Trlay.

La moto-nave

«Ciudad de Mahón»

Se ha recibido el telegrama siguiente: «Mahón-Barcelona Delegado del Gobierno, 20 a las 20.

Recibimos su telegrama lamentando no poder complacerle por haber sido ya cambiado nombre actual moto-nave «General Berenguer» por el de «Ciudad de Mahón». Saludos.—Mediterránea»

Se había solicitado por el señor Delegado del Gobierno que a la moto-nave aludida se le denominara «Gabriel Alomar» en honor del bondadoso e insigne pensador y literato mallorquín.

CINE CONSEY

Sábado. ACONTECIMIENTO

¡Hay una mujer!

Por el favorito IVAN PETROVICH.

Riña

Anoche dos obreros tuvieron una discusión sobre jornales y de las palabras pasaron a los hechos, saliendo uno de ellos lesionado en la cara.

El que resultó herido se presentó ante el Delegado del Gobierno para manifestarle lo ocurrido.

Información militar

Servicio de la plaza para hoy: Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65. jefe de Día. Comandante de Infantería don Francisco López Imaginaria. Comandante de Artillería don Francisco Salz. Hospital y Provisiones. 1.º Capitán de Infantería. Vigilancia. 14.º Oficial de Infantería. Servicio en Vila-Carlos: Vigilancia. 5.º Oficial de Artillería. Imaginaria. 1.º Oficial de Artillería.

Alcantarillado

Van muy adelantados los trabajos de alcantarillado desde la escuela graduada hasta el mar.

En breve se darán por terminadas aquellas obras.

Nota comercial

Importación.—Cuarenta y dos toneladas de carga varía trajo ayer el vapor correo procedente de Barcelona y Alcudia, entre ellas 160 sacos con cemento, 10 con alpiste, veinte con patatas, 60 balas paja, 4 bocoyes y varias barriles aceite de oliva, vino común, madera, una máquina machacadora y otros efectos.

Donativo

Don Antonio Camps Canles ha hecho un donativo de cincuenta pesetas en favor de la Beneficencia Municipal y con aplicación a la fiesta con que los pobres amparados por aquélla han de celebrar el derrumbamiento del trono y la proclamación de la República. Muy bien por el donante.

Nomenclator de calles

Desparecidos los ruidos de aquellas calles que tenían carácter de realzeta, por fortuna ya proscripita en España, debe revisarse el nomenclator para sustituir las denominaciones suprimidas.

En la calle de Isabell II ha aparecido esta mañana un letrero de gran tamaño y bien escrito con la denominación calle de García Hernández.

Noticias marítimas

Vapores correos

Ayer, a las doce y media fondó el vapor «Jaime II» procedente de Barcelona y Alcudia con el pasaje, la valija y carga. Capitán don José Caldeas. Saldrá esta tarde a las seis, para Barcelona.

—Mañana debe llegar la moto-nave, «Ciudad de Mahón» procedente de Alicante, Ibiza y Palma.

Veleros

Salíó para Barcelona el moto-velero «Pons Martí».

—Para Alcudia el pailebot «Luisa» y para el mismo puerto la balandra «Antonjeta».

Estos dos últimos con lastre.

TEATRO PRINCIPAL

Gran compañía cómica-dramática IBAÑEZ PLA-GARRIDO

MARTES D.A 21 ABRIL 1931. A las 8.30 tarde. 5.º DE ABONO

- 1.º Sinfonía por el Quinteto,
- 2.º El éxito de la temporada

El juicio de Mary Dugan

Ex'ito de Carlota Ibañez Plá y José M.º Garrido

Noche a las 9.45. 7.º DE ABONO

Reposición del grandioso y discutido drama en dos actos y en prosa original de don Manuel Llineres Rivas

LA GARRA

Extraordinario éxito de la compañía

5.º Estreno del juguete cómico de don Darío Masari **El plato del día** EXITO DE RISA

Principales y plenas 10.00. Segundos 6.00. Buena y entrada 2.00. Asiento tercer piso y entrada 1.25. Entrada 0.80. Niños y soldados 0.50.

NOTA: El próximo jueves beneficio de la primera actriz CARLOTA IBAÑEZ PLA, con escogido programa.

PRONTO: Gran acontecimiento. La película sonora EL DESFILE DEL AMOR.

SALON VICTORIA

MIÉRCOLES DIA 22 ABRIL. A las 6.50 y a las 9.30. CINE SELEC O

Tarde: Bufoct. 50. Palco 1.50. General 40. NOCHE: Entrada única 0.40

Los grandes reprints de éxito segurísimo y de factura irreprochable

ADORACION AL ASFALTO

BETTY AMMAN, GUSTAF FROELICH «Aravi a ETERNA de la UFA»

LA NOVA DEL REGIMIENTO. Hacia el mar hasta hoy.

SUS LES TOITS DE PARIS (primer premio 1930), MISTERIOS DE AFRICA (éxito mundial)

CASINO DEL CONSEY

MARTES DIA 21 ABRIL. Tarde a las 6.30. POPULAR DE MODA. But. 40. Orul. 50

ULTIMA PROYECCION de la grandiosa película dramática UFA, producción 1930;

EL RECLUSO DE STAMBOUL

Creación acertadísima de la bellísima estrella BETTY AMMAN, creadora de ASFALTO.

En breve: EL MODERNO CASANOVA, MISS AMERICA, A TRACION y otros estrenos

En el Ateneo

Velada necrológica en memoria de don Antonio Victory Taltavull

En el salón de actos del Ateneo C. L. y A. se hizo patente ayer noche, el cariño y la consideración que supo merecer y alcanzar el que fué primer Presidente de nuestra entidad cultural.

Una concurrencia nutrida y selecta prestó su colaboración sentimental haciendo acto de presencia y asociándose al tributo tan merecido por el señor Victory.

En representación de la familia del finado asistieron don Juan Victory ex-alcalde de esta ciudad, don Juan Taltavull, Delegado de la compañía Transmediterránea y don Luis y don Juan Victory, hijos del recordado.

El presidente de la Sección de artes plásticas del Ateneo, don Francisco Hernández Sanz dió lectura a una biografía, hermosa y perfecto trabajo de que es autor. Una vez más el señor Hernández Sanz se ha demostrado un literato de pulcro y elevado estilo, admirable escritor que omolida perfectamente su talento a cualquier obra a que dedique su atención.

La biografía de don Antonio Victory como su vida ha tenido dos aspectos distintos: la que se refiere a su carrera profesional, a su actuación en el ejército al servicio de la patria, y la que alude a su participación en la vida civil y cultural de Menorca, rivalizando su destacada labor en las dos actividades hasta llegar a una altura que acredita su profundo amor a la patria española y el afecto hacia la isla que le vio nacer.

El señor Hernández Sanz gran amigo y constante y leal compañero de don Antonio era por derecho y méritos propios el más indicado para redactar una biografía en la que se manifiesta reiteradamente el aspecto de consideración que le profesaba y el perfecto conocimiento del carácter y de la historia militar, del presidente del Ateneo.

El secretario don Pedro Alejandro dió lectura a una comunicación enviada desde América por el honorable mahonés don Antonio Taltavull que ha tanto tiempo reside fuera de la isla que fué su cuna. Las expresiones de don Antonio Taltavull revelan el sentimiento de aquel ilustre menorquín por el gran amigo florido.

A continuación leyó el señor Alejandro una conferencia póstuma de don Antonio Victory, trabajo que tuvo preparado para darlo a la publicidad desde la tribuna del Ateneo, propósito que no alcanzó a realizar por interponerse la Parca en el camino de su vida. El tema de la conferencia versa sobre «Aguas y claridad» asunto este que fué objeto del estudio perseverante de aquella actividad.

Don Luis Victory Masella pronunció unas palabras llenas de emoción agradeciendo al Ateneo y todos los colaboradores de aquel acto, las expresiones de estimación que hacia el recuerdo de su padre habían dedicado, manifestando que consecuentes con el anhelo siempre manifestado por el finado, sus hijos desearían cooperar a la prolongación cultural que desarrolla el Ateneo.

El actual presidente don José Cotrina Ferrer cerró la velada pronunciando un breve y elocuente discurso en el cual después de enaltecer merecidamente la labor y la persona del señor Victory hizo constar el afecto con que se venera su memoria.

LA VOZ DE MENORCA reitera el testimonio de consideración hacia el que fué nuestro distinguido amigo, y manifiesta a la familia de don Antonio Victory y al Ateneo nuestra muy sincera e intensa condolencia.

Alcaldía de Mahón

Sesión extraordinaria del Ayuntamiento

Queda convocado el Ayuntamiento a sesión extraordinaria para el día veintidós del actual, a las diez y ocho horas, para fallar los expedientes de prófugo instruidos a mozo del reemplazo del corriente año y a uno del reemplazo de 1929.

Lo que se hace público para general conocimiento.
Mahón 20 de abril de 1931.—El Alcalde Pedro Pons Siles.

En uso de las facultades que me están conferidas, he nombrado a los siguientes Alcaldes de Barrio:

A don Fernando Vicent Capó, para el pueblo de San Clemente.
A don Gabriel Pons Carreras, para el pueblo de Lluçanes.

Lo que se hace público para general conocimiento.
Mahón a 20 de abril de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Siles.

LA FIESTA DE LA CULTURA

JUEVES, 23 DE ABRIL

DIA DEL LIBRO

Para celebrarlo dignamente, la

TIPOGRAFIA MAHONESA

hará una GRAN REBAJA DE PRECIOS en todos los libros que tiene a la venta

DESDE EL 10 AL 50 POR CIENTO

Con seguridad encontrará aquí el libro que le conviene

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 20 a las 17 y 30

EN MEMORIA DE PABLO IGLESIAS

Imponente manifestación

Un homenaje popular

Madrid.—Ha resultado imponente la manifestación en memoria de Pablo Iglesias, el que fué muy digno y muy honrado prohombre socialista.

Presidieron el cortejo los ministros del Trabajo, de Hacienda, de Justicia, de Fomento y de Marina. Les acompañaban el Gobernador y el Alcalde de Madrid.

El desfile

El desfile de la grandiosa manifestación fué impresionante.

Muchos de los concurrentes se tocaban con gorrofríos. De entre aquella masa se alzaban grandes carteles en los que estaban inscritos los nombres de los capitanes Galán y García Hernández.

La exhibición de estos retratos era saludada con ovaciones delirantes.

En el cementerio

A la inmediación de la sepultura de Pablo Iglesias se alzó una tribuna en la que flameaba una bandera tricolor y desde la que pronunciaron discursos don Indalecio Prieto y don Pedro Rico.

Se vitorearon los nombres de Pi y Margall, Salmerón y Giner de los Ríos. Sobre la puerta del cementerio se puso un letrero con la inscripción «Fraternidad Cívica».

Sobre las tumbas se veían muchas coronas.

La manifestación se disolvió sin que ocurriera ningún incidente.

España republicana

Política, administración, noticias

El gobernador de Baleares

Ha sido nombrado Gobernador Civil de Baleares don Francisco Carreras. En breve marchará a posesionarse del cargo.

De prensa

La Hoja Oficial de Barcelona publicará en lo sucesivo dos ediciones. Una de ellas se redactará en catalán y la otra en castellano.

Los héroes de Jaca

Tarragona.—Han llegado los que fueren sentenciados por el tribunal militar de Jaca y que cumplan condena en la fortaleza de La Mola.

Se les ha recibido triunfalmente.

Dos manifestaciones

En Bruselas se ha dedicado un homenaje a la memoria de Ferrer y Guardia. En Oporto se han hecho grandes manifestaciones contra la dictadura portuguesa.

Barcelona 21 a las 2.

Los amnistiados

El capitán Sediles y sus compañeros han visitado además de Tarragona, Reus y otros puntos. En todas partes han sido aclamados.

Anoche regresaron a Barcelona y se les obsequió con una recepción en Capitanía en la que pronunciaron discursos el general López Ochoa, el gobernador señor Company, el señor Ayguadé y el presidente de la Audiencia. También habló el señor Gassol.

Predominó la nota de confraternidad entre el pueblo y el ejército que por primera vez aparecen estrechamente unidos para salvar a la patria.

Al final pronunció un brillante discurso el representante Casas.

Obreros sin trabajo

En la plaza de la República se han presentado grupos de obreros sin trabajo.

Ostentaban un cartel con la inscripción ¡Viva la jornada de seis horas! Es la única solución.

Una comisión subió al palacio de la Generalidad y se entrevistó con el consejero del Trabajo señor Serra Moret.

Este espera solucionar el conflicto, conflicto que preocupa a las autoridades.

Denuncia

Barcelona.—Se ha presentado al fiscal de la República una denuncia por la desaparición de bienes del hospital.

Se pide la depuración de responsabilidad de los herederos de la que fué reina María Cristina.

Esta era la administradora.

Vapores y motonaves

La Transmediterránea ha cambiado los nombres de sus buques que los llevaban relacionados con el régimen caído.

A la denominación de «General Berenguer» ha sustituido la de «Ciudad de Mahón».

En vez de «Príncipe Alfonso» se ha puesto «Ciudad de Palma».

En vez de «Infante don Jaime» se pone «Ciudad de Barcelona».

Los restantes buques se denominarán Cádiz, Sevilla, Melilla, Alcadia, Málaga, Ceuta, Algeciras, Alicante y Valencia.

También La Transatlántica barre y sustituye nombres de buques.

Doña Isabel a un convento

Madrid.—La infanta doña Isabel, hija carnal del ex rey ha querido salir a todo trance de España.

Aquella anciana señora ha cruzado ya la frontera en una camilla por estar enferma.

Doña Isabel piensa refugiarse en un convento.

República adelante

En muchas provincias el ejército realiza actos de acatamiento a la República.

En Zamora se le ha tributado un homenaje mediante un banquete en el que pronunciaron brillantísimos discursos los señores Galerza y Unamuno.

El general Burguete se ha posesionado de la presidencia del Consejo Supremo de Guerra.

Se estudia una modificación de la ley electoral con vista a la convocatoria para Cortes Constituyentes. Los diputados para estas se elegirán por circunscripciones provinciales.

Madrid.—En la Dehesa de la Villa se ha dado un banquete a los repatriados políticos.

Presidieron cuatro ministros y pronunciaron discursos éstos, el general Queipo de Llano, y los señores Asín, César Falcón, Indalecio Prieto y otros.

Hubo detalles pintorescos y terminó la fiesta con el canto de la marcial.

Un estudiante ha presentado un modelo de una nueva bandera federal.

Ha sido nombrado rector de la Universidad de Salamanca.

Se han enviado a Andalucía dos millones y medio para conjurar la crisis del trabajo.

Doña Victoria Kent se ha posesionado del cargo de directora general de prisiones.

En un solemne acto pronunció un discurso grandilocuente el ministro de Justicia señor De los Ríos.

Han reconocido la república española los gobiernos de Bolivia, Colombia, Polonia, Brasil, Panamá Noruega y Grecia.

El fiscal del Consejo Supremo de Guerra ha marchado a Huesca para empezar la revisión de los procesos que terminaron con las condenas de Jaca.

Consejo de Ministros

A la entrada

Se ha reunido el Gobierno en Consejo a las 4 y 30.

Al llegar el ministro de Estado señor Lerroux dijo que le habían visitado los embajadores de los países que han reconocido la República.

El de la Guerra señor Azafia manifestó que los rumores que circulan sobre reformas militares son absolutamente fantásticos.

Advertió don Indalecio Prieto (Hacienda) que es falso que el Gobierno no pague la lotería. Se pagará todo añadido, incluso algo con probabilidades de ganar.

Decretos y cédulas de Andalucía son los asuntos que el ministro de la Gobernación, señor Maura llevaba el consejo.

Don Marcelino Domingo, ministro de Instrucción, dijo a los periodistas que se conculcaba porque se había restablecido la normalidad en las universidades.

El ministro de Justicia, don Fernando de los Ríos, dijo a los Informadores que al dar posesión de la dirección general de prisiones a doña Victoria Kent, ilustre abogada había dedicado un recuerdo emocionado a doña Concepción Arenal que preparó la ley orgánica de la vida judicial.

A la salida

Los consejeros salieron a las 10 y 30. El señor Lerroux dijo que le habían visitado los Embajadores de Bélgica, Argentina y Portugal.

Añadió que el miércoles se celebrará otro Consejo de Ministros.

Nota oficiosa

El ministro de Instrucción señor Domingo leyó una nota sobre lo tratado en el Consejo. La nota de referencia confirma las manifestaciones hechas verbalmente por los ministros.

Dice además que el Gobierno aprobó el ce se del almirante Magaz en el cargo de capitán general del departamento de Cartagena.

Se constituirán en Madrid, Barcelona, Sevilla y Baleares comisiones que se encargarán de incautarse de los bienes de la nación que con el nombre de patrimonio real usufructuó la familia Borbón, ya expulsada de España.

La Gaceta publica un decreto que dispone que los actos festivos para el interés público que consisten en caerán bajo la acción del fiscal de la República.

FUTBOL

Partido entre las representaciones de Italia y España

Equipos Español e Italiano ha sido empate a cero El campo se hallaba completamente encharcado, y llovía copiosamente durante el partido. El equipo español se resintió de la falta de cooperación de uno de sus atacantes por haberse lesionado.

Partidos amistosos

Barcelona tres; Badalona uno. Júpiter y la selección catalana empatados a dos goals. Athletic de Madrid tres; Madrid uno. Vigo.—Celta cuatro; Huelva cero.

Partido internacional

Berlín.—Equipo seleccionado alemán seis; equipo francés dos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

le amo, ni se ha oído nunca decir que a Mario le amara nadie; pero ¡pongo a Dios por testigo de que Mario Cinci será dux de Venecia y restablecerá su prosperidad!

Estas conversaciones se repetían todos los días y el populacho que se alejaba cuidadosamente de Mario por miedo a excitar su cólera, gritaba a su vez: ¡Viva Mario Cinci! ¡Viva el dux de Venecia!

He aquí porque se le había apodado el Dux, sin que al Gobierno esto le preocupase apenas, pues Mario pasaba por ser un misántropo atrabilia que despreciaba un momento a la opinión para consentir en deberle la menor cosa. Y es posible que este juicio fuera exacto.

El día de mi entrada en la vendita la asamblea era poco numerosa, aunque la convocatoria, que se hacía por medio muy ingenioso y completamente impenetrable para las investigaciones de la policía, se expresó en esta ocasión con sus fórmulas más rigurosas. Me asombró que faltase tanta gente y que no obstante se hubiese reunido todo el partido de Mario contra sus implacables adversarios; pero no tardé en comprender que a propósito habían alejado a los indiferentes, porque sin duda se trataba una lucha decisiva, cuya necesidad hacia tiempo que se presentaba. En efecto, apenas se trataba en nuestros debates ordinarios otra cosa que los agravios imputados a Mario por los hombres más despreciables de la asociación, a

por las lágrimas de la religión, de la justicia y del pueblo. El hermano menor de Beatriz, desterrado a perpetuidad de los Estados de la Iglesia, se había refugiado en un viejo castillo a orillas del Tagliamento, donde murió, según cuenta la tradición abrasado por un rayo, en edad ya avanzada. Una vengadora fatalidad pesaba de generación en generación sobre todos sus descendientes, cuya historia cronológica compone una tragedia en varios actos como la de las Pelópidas. El último había muerto en el cadalso durante la revolución italiana, y de toda esta sangre proscrita por las leyes y el cielo sólo Mario Cinci quedaba sobre la tierra.

La juventud de Mario Cinci, comenzaba bajo tan funébreos auspicios y privada de todo apoyo en la sociedad de los hombres, había sido violenta y temible. Parecía que ningún sentimiento dulce podía atemperar sus impulsos, pues las venecianas hablaban siempre de él con temor, y sólo pensar que pudieran ser amadas por él las aterrorizaba. No se le veía nunca en los lugares públicos; pero cuando recorría alguna de las estrechas calles de la ciudad, ya solo o acompañado a lo más por algunos de sus amigos, casi tan misteriosos como él mismo, los hombres más temidos se retiraban de su paso, como para librarse de la influencia de sus miradas. Sin embargo—y esto se debía a su extraño carácter o a no sé qué sombría impresión de espanto que él producía sin saberlo,—se le temía sin odiarle; como se teme a los leones; y este sen

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entrameces variados
Arroz a la mallorquina
Ragout de cordero
Pescado al gratin
Ternera mechada

Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entrameces variados
Puré de guisantes
Estofado a la española
Pescado a la verde
Filete relleno

Postres variados

Precio del cubierto	5
Tickets 10 comidas clase superior	55
10 " " " especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	180
" " " " (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

CASAS RECOMENDADAS

Tipografía Mahonesa

Imprenta : Librería : Objetos de escritorio
CALLE NUEVA

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano
recuerde siempre la casa

Manolo Cardona

MILES DE ARTICULOS
al precio único de 0'95
La Casa de las Medias

L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle Pí y Margall, 11

Albayalde en pasta Únicamente puro garantizado

El mejor y el de más rendimiento

Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas

Insustituible para la mezcla con nuestro producto

VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'oram»

La pintura más resistente al exterior y al agua del mar

Venta : **CASA MURULLO**

Fundada en 1869

Pí y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON

Calidades Inmejorables. Precios limitados

Fabricante del verdadero y típico licor

Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos

Desconfíen de imitaciones. Exigían siempre

PARA COLONIAS Y QUINAS
DESDE 3'25 PTAS. LITRO

CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22

Gran variedad en lanas para labores
DESDE 0'50 PTAS. MADEJA

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio. Dos pesetas

Campeños y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio. Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 18 de abril de 1931

Francos cheque	38 30
Libres id.	47 60
Dólar id.	9 7925
Liras id.	51 30
Interior serie A.	64 50
id. id. B.	64 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1920	83 00
id. id. B. 1920	82 50
Exterior serie A.	80 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00 00
id. F. C. Norte Prioridad 5 por 100	00 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1917	79 00
Amort. 5 p. 100 serie B. 1917	79 00
Obligaciones S. d. General Aguas Barcelona 6 p. 100	600 00
Acciones norte fin mes	81 50
id. Alicante id.	68 60
id. Andaluces id.	00 00
d. Orenses id.	00 00
d. Coloniales id.	96 50

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 20 de abril de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	84 00
id. id. B 1920	83 50
Interior 4 p. 100 A	65 00
id. id. B	64 50
Amortizable 5 p. 100 A 1917	79 50
id. id. B 1917	79 50
id. id. A 1927 libre	94 25
id. id. B 1927 libre	94 25
Exterior 4 p. 100 A	80 00
id. id. B	78 50
Obligaciones Norte Prioridad	68 50
Alicantes 5 p. 100 l.ª hipoteca	60 00
Andaluces 2.ª serie fijo	35 50
Ceda B. Hip. España 4 p. 100	85 00
id. id. id. 5 p. 100	95 50
id. id. id. 6 p. 100	107 00
Francos cheque París	00 00 a 59 05
Liras id. Roma	00 00 a 52 50
Dóllars id. New-York	0 000 a 9 975
Libras id. Londres	00 00 a 48 50
Reichmark id. Berlín	00 00 a 2 375

MONEDAS DE ORO

Austríacos	195 00
Onzas y sus fracciones	195 00
Isabelinas	194 00

**

Duros por título

	Valor por título	Dinero	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
id. id. 6% E 1916	100		
id. id. 5% E 1921	100		
Empto. 100.000 ptas.	100		
id. Avunto. Mahón 5% E 1921	100		
Empto. 45.000 ptas.	100		
id. Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
id. id. 6% E 1927	100		
id. libre impuestos.	100 105		
id. libre impuestos.	100 104		
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100 115		
Oblig. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100 105		
Acciones Banco de Menorca.	10		
id. Banco de Ferrerías	10		
id. Crédito Mercantil de Menorca	50 74		
Acciones Sociedad General de Alumbrado	5		
Obl. Sdad. Gral Alumbr. 6%	100 101		

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º abril 1931, de las DEUDAS INTERIOR EXTERIOR y AMORTIZABLE.

También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVRNELS

La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.

Precio: **Cinco pesetas.**

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennas.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Marló de un beso.	5'00
T. Tribby.—Princesa de Rivier.	5'00
Tarásov Rodónov.—Soborno.	5'00
Gabriel Abarbède.—Agnès.	5'00
Worsky.—La emperatriz santa.	5'00
Banilo Mussolini.—La amante del cardenal.	5'00
F. Witschetzky.—El navío negro.	9'00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico.	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Llanuño.	5'00
Ch. Lucieto.—El agente secreto.	5'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia.	5'00
Max Norden.—La esencia de la civilización.	7'00
E. Bienter.—El pensamiento disciplinario.	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero.	7'00
A. Llano.—El imperio de los negros blancos.	6'00
Charles Vécard.—Los zigzags del amor.	5'00
G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz.	5'00
Leonidas Andrew.—El Océano.	4'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para aclarar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores :

El universal H. G. WELLS
El insigne biólogo J. HUXLEY
El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

	Pesetas
S. Minguillón. Al servicio de la Tradición.	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo.	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República.	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos.	5'00
J. Berja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo.	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos.	5'00
Emilio Velando. La estabilización de la peseta.	5'00
Alfaro Garcetoral. La ruta de Marcelino Domingo.	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes.	6'00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constituyente que precisa España.	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura.	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas tragedias de mi vida.	5'00

timiento no estaba lejos de esas admiraciones exaltadas que llegan a veces a convertirse en idolatría. Nadie podía reprocharle un acto injusto o una premeditada crueldad, y se contaban por el contrario una multitud de acciones generosas, pero ejecutadas sin ternura y sin simpatía. Había salvado a muchos niños, arrancándolos a las olas, y nunca los había besado. Desde los veinte años — y entonces tenía veintiocho — su fortuna, derrochada en locas prodigalidades y en disipaciones extrañas y solitarias, le había obligado a retirarse a su triste castillo de tierra firme con un solo criado albanés que no había querido abandonarle. Desde entonces no había vuelto a frecuentar Venecia, hasta que se empezó a tener esperanza de que los asuntos de Italia tomaran un nuevo aspecto. Se sabía que había pasado hasta dos meses seguidos en la ciudad, pero nadie conocía su vivienda.

Aunque Mario Cinci era el tefe real de la vendita, donde su poder se aumentaba aun en su ausencia, yo no le había visto nunca ni en la vendita ni fuera; pero conocía estos detalles por la voz del pueblo, que es más comunicativo en Venecia que en parte alguna.

En efecto; apenas había desembarcado Mario Cinci en los alrededores de la Piazzetta, y ya todo el pueblo lo sabía, el buen pueblo, enamorado de el extraño inarrio y que se previene fácilmente en lo extraño inarrio y que le dominan y le espantan; y en todos los grupos situados en el puerto o

en la plaza de San Marcos nacían conversaciones casi tan extrañas como el hombre objeto de ellas.

—¿Qué viene a hacer aquí — decía uno — ese mal dito demonio, que lleva tras sí la desgracia donde se presenta, y que siempre llega a Venecia empujado por el viento de la tempestad? ¿Anuncia alguna peste que ha estallado en Oriente o una nueva guerra en el mar? ¡Yo creí, como se había rumoreado, que en la última tormenta lo había abrasado un rayo, pues desde hace trescientos años ningún Cinci se ha librado del furor del cielo, del puñal o del cadalso!

—Verdaderamente — añadía otro — aunque a mí cuando podía, me hizo más bien que mal, no me hubiera disgustado eso, pues así me hubiera quitado una preocupación, ya que tarde o temprano le tiene que suceder ya que ese es su desgraciado destino. ¡Dios le tenga misericordia en el otro mundo!

—Pero ¿cómo? — exclamaba un tercero que parecía mejor enterado y alrededor del cual el grupo se apretaba para oír mejor — ¿no sabéis aún lo que le trae? Desde muy niño el noble Mario no piensa más que en resucitar nuestra vieja república, con su independencia y su comercio, y sus bajeles, reyes del mar y del mundo, con su fe abandonada a los incrédulos y con la bienhechora asistencia de San Marcos. Y como tiene en su dedo meñique más talento que todo el pueblo de Italia junto, es él quien nos librará de alemanes y franceses y quien será nuestro dux. Vosotros sabéis que yo no